

Cercles

Revista
d'Història
Cultural

21
—
2018



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Sumari

Introducció	9
-----------------------	---

Temes

«Se cambian los tiempos, se cambia la voluntad»: edición, lectura y cambio cultural en el Portugal de los largos años sesenta Daniel Melo	15
---	----

Los intelectuales griegos ante la dictadura de los coroneles Kostis Kornetis	47
---	----

Dictadura modernizante, (seudo)opinión pública y dualismo cultural en la España de los años sesenta Javier Muñoz Soro.	67
--	----

La televisión, símbolo del desarrollismo franquista: algunas claves de interpretación José Carlos Rueda	101
---	-----

Josep M. Castellet: testimonio personal de su colaboración con el Congreso por la Libertad de la Cultura Olga Glondys	131
---	-----

Monografies i recerques

El socialisme a la premsa progressista i republicanodemòcrata barcelonina durant el trienni esparterista (1840-1843) Quim Serra	159
---	-----

<i>In memoriam</i> . Per a Joaquim Capdevila i Capdevila	
Mariona Lladonosa	195

Ressenyes

Gabriel Alomar, del catalanisme al socialisme	
Fèlix Villagrasa.	207

Una biografia del prehistoriador Lluís Pericot	
Agustí G. Larios	211

Eugeni d'Ors i la crisi del liberalisme	
Òscar Costa	217

Una biografia política i intel·lectual de José Antonio Primo de Rivera	
Xavier Ferré Trill	235

Autors	241
-------------------------	-----

Normes de presentació dels originals	245
---	-----

Table of Contents

Introduction.	9
Themes	
“Times change, desires change”: Publishing, Reading and Cultural Change in Portugal in the Long Decade of the 1960s Daniel Melo	15
Greek Intellectuals and the Regime of the Coronels Kostis Kornetis	47
A Modernising Dictatorship, Pseudo-Public Opinion and Cultural Dualism in Spain in the 1960s Javier Muñoz Soro.	67
Television as a Symbol of Development under Francoism: Some Keys to Interpretation José Carlos Rueda	101
Josep M. Castellet: Personal Account of Castellet’s Collaboration with the Congress for Cultural Freedom Olga Glondys	131
Monographs and essays	
Socialism in the Progressive and Democratic Republican Press of Barcelona under the Espartero Regime (1840-1843) Quim Serra	159

<i>In memoriam</i> . For Joaquim Capdevila i Capdevila Mariona Lladonosa	195
---	-----

Reviews

Gabriel Alomar, from Catalan Nationalism to Socialism Fèlix Villagrasa.	207
--	-----

A Biography of the Prehistorian Lluís Pericot Agustí G. Larios	211
---	-----

Eugeni d'Ors and the Crisis of Liberalism Òscar Costa	217
--	-----

A Political and Intellectual Biography of José Antonio Primo de Rivera Xavier Ferré Trill	235
---	-----

Authors	241
--------------------------	-----

Manuscript submission guidelines	245
---	-----

Introducció

Des de ja fa un temps, l'interès del consell de redacció de *Cercles. Revista d'Història Cultural* pels canvis culturals i socials de les dècades del 1960 i el 1970 és ben evident. De fet, tal com recordava Eric Hobsbawm en la seva obra *The Age of Extremes*, aquest període històric es va caracteritzar per una onada modernitzadora a tot el món occidental que es va traduir en unes veritables revolucions social i cultural, que van mutar profundament les estructures i els hàbits socials. Són mostra d'aquest interès, per exemple, el monogràfic del número 16 (2013), dedicat als intel·lectuals davant dels reptes dels anys seixanta, que va incloure aportacions d'Ismael Saz, Javier Muñoz Soro, Miguel Ángel Ruiz Carnicer, Giaime Pala, Jordi Gràcia, Francisco Sevillano, Ignacio Peiró, Albert Balcells, Jordi Amat, Tomàs Suau, Ramon Civit, Jordi Casassas i Carles Santacana; el número 18 (2015), dedicat a les migracions i els canvis culturals, en què intervingueren sobre la conjuntura en qüestió Clara Carme Parramon, Maria Dasca i Antoni Marimon Riutort; i el número 20 (2017), centrat en diferents aspectes de les bases culturals de la Transició durant l'Espanya franquista, amb aportacions d'Albert Balcells, Mariona Lladonosa, Marc Macià i Albert Royo Campo, Tomeu Canyelles i Elisabeth Ripoll Gil. A més, diferents membres del consell de redacció han participat en l'obra col·lectiva *Quan tot semblava possible. Els fonaments del canvi cultural a Espanya (1960-1975)*, coordinada per Carles Santacana, que va fer sortir a la llum fa uns mesos Publicacions Universitat de València (2018).

Aquests antecedents expressen expressen l'interès d'una part del consell de redacció de *Cercles* per l'estudi de les transformacions

del món cultural espanyol que ajuden a entendre la base cultural de la Transició, amb una visió àmplia i interdisciplinària que tingui en compte la recepció de les noves pràctiques culturals —tant les minoritàries patrimoni de l'elit intel·lectual, com les de difusió massiva— i també el pes de les propostes que mantenen un diàleg viu amb el passat. És obvi que per aprofundir en aquesta temàtica és imprescindible fer un exercici d'història comparada. Va ser amb aquesta motivació que es va convocar el seminari internacional «Canvis culturals en les dictadures dels anys seixanta. Intel·lectuals i cultura de masses», que va tenir lloc a la Universitat de Barcelona els dies 20 i 21 d'octubre del 2017 i que plantejava aquest exercici prenent com a base els casos espanyol, portuguès i grec. La majoria dels autors de les ponències van transcriure les seves intervencions, que han estat sotmeses a *peer view* pel sistema doble cec, tal com marquen les normes de publicacions de *Cercles. Revista d'Història Cultural*.

La reflexió sobre la realitat portuguesa fou a càrrec dels professors Manuel Loff i Daniel Melo, el primer dels quals es va centrar en els canvis generacionals de la societat portuguesa i el rebuig de la guerra colonial, mentre que el segon va analitzar les noves propostes culturals, amb especial èmfasi en el món editorial. El cas grec fou explicat per Konstantinos Kornetis, que evidencià també les noves tendències en el món de la cultura escrita, del teatre, del cinema i de la música i insistí en l'esperit d'emulació de l'esperit del maig del 1968.

El debat fou enriquit per les intervencions dels professors Javier Muñoz Soro, Carlos Rueda i Olga Glondys. Muñoz Soro posà el focus en els límits de l'opinió pública de la societat de l'últim franquisme i les hipoteques que aquesta deixà en herència a l'Espanya de la Transició, mentre que Carlos Rueda evidencià la rellevància de la cultura de massa, i ho feu analitzant la televisió del franquisme i l'intent de crear un imaginari on fer conviure *desarrollismo*, autoritarisme i modernització. Finalment, Olga Glondys utilitzà la figura de l'editor i intel·lectual Josep Maria Castellet per reflexionar sobre les

contradiccions dels intel·lectuals de l'antifranquisme en l'Europa de la Guerra Freda.

En l'apartat de monografia i recerques ens plau subratllar l'estudi de Quim Serra sobre la presència i la difusió del primer socialisme en la premsa progressista catalana del trienni esparterista.

En concloure l'editorial del número 20 de *Cercles. Revista d'Història Cultural* donàvem constància de la prematura mort del nostre amic i company Joaquim Capdevila i Capdevila, la trajectòria intel·lectual del qual podreu llegir en el present número gràcies a l'article de Mariona Lladonosa.

TEMES

«Se cambian los tiempos, se cambia la voluntad»: edición, lectura y cambio cultural en el Portugal de los largos años sesenta

Daniel Melo

Universidade Nova de Lisboa
Centro de Humanidades da Faculdade de Ciências Sociais
e Humanas (CHAM, FCSH)
Av. de Berna, 26
1069-061 Lisboa (Portugal)
daniel.melo@fcsch.unl.pt

RESUMEN: En los *lungos anos* («largos años») sesenta, se produjeron cambios relevantes en Portugal: el refuerzo de la urbanización, de los servicios y de la alfabetización; la guerra colonial, la emigración y los nuevos exiliados. Este periodo culminó con la caída de una de las dictaduras más longevas. La guerra y el extremo cierre sociocultural explican la radicalización imparable de las generaciones más jóvenes, que comenzó en la universidad y en las élites, y se extendió por gran parte de la sociedad. En los ámbitos cultural y educativo, los cambios más relevantes se encaminaron, casi todos, a la democratización, a distintos niveles, o a la revolución, la emancipación y la utopía. En este artículo se va a tratar de localizar algunos de los hitos de este cambio, en particular las propuestas del mundo editorial y de las bibliotecas, y las formas alternativas de leer y sintonizar con nuevos mundos y compañeros de viaje.

PALABRAS CLAVE: Comunidad de lectores, democratización cultural, edición, emancipación y revolución, Portugal

“Times change, desires change”: Publishing, Reading and Cultural Change in Portugal in the Long Decade of the 1960s

ABSTRACT: Portugal witnessed major changes in the long years of the 1960s: urbanisation, services and literacy all intensified, while the Portuguese Colonial War dragged on, leading to emigration and new exiles. The period finally came to an end with the fall of one of the most long-lasting dictatorships of the time. War and extreme sociocultural closure account for the unceasing radicalisation of the younger generations, which began in the universities and among the elites and spread to broad swathes of society. In the cultural and educational arenas, practically all of the most significant changes pointed either toward democratisation at a variety of levels or toward revolution, emancipation and utopia. This paper seeks to trace some of the milestones of the shift, particularly proposals in the publishing world and in libraries to foster alternative forms of reading and engaging with new worlds and fellow travellers.

KEYWORDS: Community of readers, cultural democratisation, publishing, emancipation and revolution, Portugal.

En los largos años sesenta¹ se produjeron grandes innovaciones y cambios en el mundo, desde la tecnología a la política y la cultura. Estas transformaciones también llegaron a los países que se encontraban bajo regímenes dictatoriales, como España y Portugal, aunque con mayor control oficial y menor intensidad, lo que retrasó la «revolución social y cultural» que vivió Occidente y que se basaba en la combinación de éxodo rural y erosión del campesinado, urbanización y terciarización, masificación de la enseñanza (incluida la superior), liberalización de las costumbres, disolución de normas y valo-

¹ I.e., 1958-1974, acepción de Marwick: Arthur MARWICK, *The Sixties. Cultural Revolution in Britain, France, Italy and the United States, c. 1958-1974*, Oxford, Oxford University Press, 1998 p. 7, que consideramos susceptible de aplicación para el caso luso.

res sociales tradicionales, emancipación femenina, refuerzo de la cultura juvenil y radicalización política.²

Santacana³ sostiene que la década estaba dominada por la «idea de novedad en todos los ámbitos», y, en este sentido, existieron marcos influyentes como el movimiento hippie, el *aggiornamento* reformista en el catolicismo (por ejemplo, el Concilio Vaticano II), el retorno del intelectual público y mayo del 68. Podríamos añadir la lucha antiimperialista, en particular contra la guerra de Vietnam y su impacto a nivel mundial en términos de intensa cobertura periodística y respuesta política, cívica y cultural, que acabó por reforzar los nuevos internacionalismos políticos, empezando por el tercermundismo. Y los cambios en el mundo editorial, con el refuerzo de la competencia, la concentración empresarial, la masificación Y una mayor diversidad de contenidos; en resumen, la globalización editorial.

En el periodo de 1958 a 1974 ocurrieron diversas transformaciones relevantes de carácter más interno en Portugal: incremento de la industrialización, la urbanización, los servicios y la alfabetización; guerra colonial, emigración y nuevo tipo de exilio.⁴ Estas transfor-

2 Eric HOBBSBAWM, *The age of extremes*, Londres, Abacus., 1995, pp. 287-343 (caps. 10-11). Otra versión pertinente (y complementaria) es la que concibe la revolución cultural como «una “revolución”, o “transformación” en las condiciones materiales, estilos de vida, relaciones familiares y libertades personales para la vasta mayoría de las personas comunes; ciertamente no hubo una revolución política o económica, ni redistribución significativa del poder político o económico. [...] Cuando digo revolución cultural muy decisivamente no quiero significar “revolución contracultural”. [...] Mi uso es mucho más amplio. [...] Para mí, el significado pleno de los sesenta reside no en las actividades de minorías, sino en lo que ocurrió a la mayoría, aunque hubo muchos otros factores» (Arthur MARWICK., *The Sixties... cit.*, p. 15). Este viraje supone una mayor apertura al exterior a todos los niveles (ídem pp. 17-20), con las «transferencias culturales generalizadas» que serían determinantes para la dinámica contestataria en cada país (Kornetis, 2013).

3 Carles SANTACANA, «Sobre las rupturas y las continuidades en los años sesenta», *Cercles. Revista d'Història Cultural*, vol. 16, p. 32.

4 Manuel LOFF, «Fim do colonialismo, ruptura política e transformação social em Portugal nos anos setenta», in Manuel LOFF & M. da Conceição Meireles PEREIRA

maciones modificaron la sociedad lusa, reforzando la circulación de la comunicación y la información, y erosionando la dictadura, imponiendo una ruptura política. A su vez, el preanuncio de viraje político influenció múltiples cambios en los ámbitos social y cultural, y viceversa. Otros factores favorables a la innovación cultural fueron la inexistencia de un modelo cultural oficial atractivo para la juventud (como en el franquismo⁵ y la irrupción de generaciones más letradas y marcadas por novedades ineludibles en su recorrido biográfico y colectivo, como la guerra colonial. Se añade la predisposición de los potenciales lectores a otras lecturas, así como la actitud proactiva de editores y libreros ya establecidos, y los que en ese periodo se involucraron en el mundo editorial en Portugal. En este texto analizaremos las principales repercusiones en el sector cultural, principalmente en el área editorial.

1. Tendencias y cambios en el mundo editorial luso durante los largos años sesenta

En este periodo en cuestión, existió una convivencia cada vez más conflictiva entre los proyectos comerciales y culturales en el país. El editor individual persistió, pero se verificó un refuerzo (aunque tardío) del componente empresarial.⁶ Además, el editor colectivo ganó

(coord.), *Portugal, 30 anos de democracia*, Porto, Editora da Universidade do Porto, 2006, pp. 153-194; , António Costa PINTO (dir.), *História contemporânea de Portugal, 1808-2010*, Vol. 5, Lisboa, Objetiva, 2015. Para el exilio. Miguel CARDINA, *Margem de certa maneira*, Lisboa, Tinta-da-China, 2011. .

5 Carles SANTACANA, «Sobre las rupturas... art. cit., p. 32.

6 Por ejemplo: 1) editorial Portugália Editora como socio-fundador de la Editorial Inova, en 1968; 2) Editorial Confluência (de 1942), comprada por la editorial Livros Horizonte en 1969; 3) cuota de Marcel Didier en Bertrand comprada por el financiero Manuel Bullosa, en 1969; 4) el capital de la Editorial Estúdios Cor (de 1949) se abre a un grupo de accionistas vinculados a la banca y al mundo empresarial a principios de los años setenta;

más relevancia con el auge de las cooperativas culturales (Confronto, PRAGMA, Livrelco, UNICEPE, etc.) y de algunas editoriales más militantes (por ejemplo, Prelo Editora, Afrontamento y Centelha), cuya finalidad no era el lucro. Se plantearon entonces editoriales que renovaron e innovaron la edición portuguesa en términos de diversificación, calidad y profundidad editoriales.⁷ El club del libro Círculo de Leitores [Círculo de Lectores], lanzado por el emporio alemán Bertelsmann en 1971, también fue editor y tuvo un papel determinante en la distribución del libro en las décadas siguientes.

El periodo estuvo dominado por una serie de cambios dispares: nuevos temas, formatos y sinergias; diversificación de estrategias editoriales; refuerzo en la relación entre política, cultura y edición; nuevos modos de leer, descifrar, concienciar y comunicar, y masificación del libro y de la lectura. En resumen, una tensión creciente entre edición alternativa y capitalismo de la edición, entre democratización del acceso al libro y censuras política y social, entre masificación y bibliodiversidad, entre industria del consumo y utopía, que analizaremos en algunos de sus puntos principales.

La modernidad dominante en los largos años sesenta partió de la innovación estética y de la centralidad de la razón (punto de apoyo de las vanguardias anteriores), que trató de conciliar los avances más genéricos relacionados con el desarrollo y la democratización en el mundo occidental contemporáneo (autonomía individual, igualdad

5) Moraes Editora (1958), comprada en 1971 por la Sociedade Financeira Portuguesa y, en 1973, por el banquero Jorge de Brito, propietario del Banco Intercontinental Português; 6) editorial Arcádia (1957-), comprada por la aseguradora del grupo industrial CUF en 1974. Poco después, se dispara el editor Paradela de Abreu, por su implicación en la edición de la obra en contra de la guerra colonial *Portugal e o futuro* lo que refleja la tensión entre las directrices editoriales y de negocios (João Paulo GUERRA, “O general Spínola no seu labirinto”, *Jornalismo*, 2016: <http://especiedemocracia.blogspot.com/2016/01/o-general-spinola-no-seu-labirinto.html>, consultado el 23/3/2018.),.

7 Entre las que aún hoy son influyentes, destacan la Editorial Presença (1960), la Editorial Estampa (1960), Afrontamento (1963) y Edições 70 (1970).

de género y democracia)⁸ y el cuestionamiento del *status quo* típico de esa época. En este sentido, emancipación y contracultura son dos vectores orientadores del pensamiento y la acción de aquel entonces.⁹ Este cambio global fue acompañado de una tendencia, creciente en todo el mundo, relacionada con la aparición, tras la segunda guerra mundial (y que impregnó las generaciones posteriores, haciéndose estructural en las democracias), de un mayor número de valores posmaterialistas (como la libre expresión y la calidad de vida) en detrimento de los materialistas (como la seguridad económica y física), aunque con un predominio de la cultura materialista en la mayoría de las sociedades de esa época.¹⁰ En el caso portugués, esta tendencia fue mitigada por la inseguridad debida a la guerra colonial (y al carácter represivo del régimen en general), aunque la contracultura y la protesta por la oposición han tenido una fuerte expresión, pero no tan significativa como en los países democratizados más desarrollados.

En estos años turbulentos surgió una miríada de nuevos proyectos editoriales alternativos en las principales ciudades, que diversificaron la oferta de ensayo y literatura con un contenido crítico.¹¹ Estas y otras editoriales de los años setenta supusieron la aparición de la edición alternativa en Portugal, en el sentido de alternativa a las ló-

8 Ronald INGLEHART, Christian WELZEL, «Modernización y cambio cultural: la persistencia de los valores tradicionales», *Quaderns de la Mediterrània*, n. 5, pp. 21-32.

9 Para encuadrar la contracultura a nivel teórico, que a pesar de su alcance no tuvo una oposición sistemática y consistente a la cultura comercial (*mainstream culture*), véase Arthur MARWICK, *The Sixties... cit.*, pp. 10-15).

10 Ronald INGLEHART, Christian WELZEL, «Modernización... cit., p. 29.

11 Entre los editores relevantes hasta 1974 y más allá de los ya mencionados, cabe citar Prelo Editora (1960-c. 1981), Publicações D. Quixote (1965), Editorial Inova (1968-1977), Ulmeiro (f. 1969), Centelha (1971-1987), Assírio & Alvim (1972), Escorpião (1973-1978), Maria da Fonte (1973-1978) y Edições Base (1973-c. 1983; véase Flamarion SILVA, *Livros que tomam partido*, 2 vols, Lisboa, Universidade de São Paulo, tesis de doctorado, 2013).